



جامعة المنصورة
كلية التربية



**Unité suggérée basée sur l'apprentissage
hybride pour développer des compétences
phonétiques auprès des enseignants
de FLE en service**

Par

Doaa Ali Abdel Moati ABDEL NABI

*Exeperte de la langue française à CCIMD
au Ministère de l'Education*

Sous la direction de

**Dr. Gamal El-Chahat Abdel
Halim**

*Prof. adjoint de Curricula et de
Méthodologie
de la langue française, faculté de
pédagogie
université de Mansourah*

Dr. Ayda Sabry Ezz-Elregal

*Maître de conférences de Curricula et
de Méthodologie
de la langue française, faculté de
pédagogie
université de Mansourah*

Journal of The Faculty of Education- Mansoura University

No. 129 – Jan . 2025

Unité suggérée basée sur l'apprentissage hybride pour développer des compétences phonétiques auprès des enseignants de FLE en service

Doaa Ali Abdel Moati ABDEL NABI

Introduction

L'enseignement de la phonétique générale aide à prononcer correctement de la part de l'étudiant. L'enseignement/ apprentissage de la phonétique française étant la 1^{ère} étape de l'enseignement/ apprentissage du français, il faut y accorder une grande importance. Cependant, ce domaine est négligé par rapport à d'autres domaines linguistiques, tels que la grammaire, le vocabulaire, etc.

L'apprentissage d'une langue, c'est apprendre à concevoir les règles morphosyntaxiques et phonétiques pour bien communiquer, ce qui est difficile car, pour émettre un message clair plusieurs éléments entrent en jeu dont la phonétique forme une partie essentielle. De même, l'acquisition des règles phonétiques prépare les étudiants à une langue orale florissante et à des échanges verbaux réussis. La bonne prononciation des sons français, même si l'acquisitions syntaxique et lexicale est faible, est un élément définitif dans la levée des blocages en classe. (Labidi, I., et Aliguechi, L. 2016, 35)¹

C'est pourquoi, nous voyons que la phonétique a un grand rôle dans l'apprentissage des langues. Le but essentiel de l'enseignement des compétences de l'oral est de communiquer avec les autres, il faudrait donc accroître la capacité des étudiants à employer la bonne langue de façon appropriée. (LÉON, P., 1992)

D'autre part, la production orale admet des aspects linguistiques (phonétique, grammatical, lexical, orthographique), des aspects pragmatiques (le rythme de la parole, les registres de langue, la fluidité) et des aspects expressifs. Les stratégies récentes de FLE essayent de multiplier les activités phonétiques en vue d'encourager l'étude de l'articulation, le plus souvent jugée ennuyeuse par les étudiants. (Cuq et Gruca, 2005).

¹ La documentation est selon le système APA : Nom de l'auteur, la date et la page.

Chaque formation pédagogique et linguistique se repose sur une partie technologique depuis quelques années d'où l'importance que les didacticiens doivent porter aux TICE dans les dispositifs de formations des enseignants de FLE en service.

Dans le domaine de didactique et de formation, l'apprentissage hybride débute à envahir la place car l'apprentissage à distance est devenu un besoin inévitable et l'enseignant est devenu l'orienteur qui conduit le processus didactique. Additionnons que les dispositifs de formation n'ambitionnent pas seulement l'amélioration linguistique, mais aussi l'amélioration technologique et en se dépendant des dispositifs de formation avancée via lesquels l'enseignant peut s'améliorer puis développer le niveau de ses étudiants.

Compte tenu du rôle efficace et important joué par la technologie de la communication récente en offrant des occasions didactiques sans précédent dans le domaine de la communication verbale, les méthodes et les sources s'intéressent à former un modèle de communication verbale établie sur un large aspect de l'interaction entre les différents facteurs du processus de communication et visent à acquérir des connaissances dans le cadre de ce qu'on appelle le e-learning, diminuant ainsi l'unilatéralisme de la communication classique et ouvrant l'accès à créer un environnement digital pour en bénéficier de ses capacités et avantages interactives, ainsi que l'occasion de la variété communicative. (**Samia J., 2018, p.131**).

La spécificité de l'interactivité et la fourniture de contenus linguistiques adaptatifs et engageants qui répondent aux besoins des enseignants de FLE sont des éléments importants pour le succès de la communication interactive, car elle constitue l'un des moyens efficaces et encourageants d'accéder au contenu via Internet et les plateformes.

C'est pour cela, la chercheuse s'est préoccupée de la théorie de l'apprentissage hybride comme une base de formation pour améliorer des compétences phonétiques auprès des enseignants de FLE en service.

L'apprentissage hybride est devenu une tendance récente en raison de la flexibilité, un taux d'engagement des étudiants plus élevé ainsi que l'efficacité qu'il propose. (**Williams, 2002**). La mise en place de cours d'apprentissage hybride exige le déplacement d'une partie primordiale des activités d'apprentissage en ligne.

Un mélange de méthodes classiques, d'enseignement établi sur la technologie, y compris la communication en ligne, les activités et la prestation emporte des changements dans la prestation du cours ; par

exemple diminuer le « temps du présentiel ». (**Garrison, Kanuka et Howes 2002**)

Alors, l'apprentissage hybride est un mélange incluant les stratégies d'enseignement traditionnel et la formation à distance via une plateforme d'apprentissage.

L'apprentissage face à face demande l'interaction humaine tandis que l'apprentissage en ligne aide l'enseignant à planifier dans le temps et dans l'espace ses activités et son rythme d'apprentissage. L'apprentissage hybride renforce l'autonomie des enseignants et accroît la qualité de l'apprentissage en employant distinctes approches didactiques. (**Lebrun, 2007, p.12**)

Dans les dispositifs de formation des enseignants de français, la technologie reçoit peu d'intérêt, que ce soit la façon dont elle peut être utilisée dans l'enseignement ou la pédagogie de cette formation (**Chien, Chang, Yeh et Chang, 2012, p.10**). Il paraît qu'un petit nombre d'enseignants puissent utiliser la technologie de façon diversifiée et flexible pour former un apprentissage axé sur l'étudiant.

(**Bang et Luft, 2013 ; Gao, Wong, Choy et Wu, 2011**)

Ce manque d'intérêt à la technologie dans la formation des enseignants de français encourage la chercheuse à proposer l'utilisation de l'apprentissage hybride dans cette formation pour améliorer des compétences phonétiques via la technologie car avec l'apprentissage hybride, les formateurs peuvent proposer aux enseignants un accès direct à leur matériel d'apprentissage où et quand ils en ont besoin.

En effet, l'apprentissage hybride s'intéresse à la technologie et tous les matériels d'apprentissage sont accessibles en ligne. Grâce à cette facilité d'accès, les enseignants peuvent améliorer leurs niveaux et obtenir les connaissances et les compétences essentielles de la façon qui leur convient le mieux.

Ce type d'apprentissage est beaucoup plus efficace, car les enseignants peuvent en faire plus en moins de temps, ce qui les aide à terminer leurs dispositifs de formation plus rapidement. Plus important encore, ils peuvent les parfaire plus efficacement, car en apprenant à leur rythme, cela évince le stress relatif à la formation.

L'apprentissage hybride propose la possibilité d'installer une feuille de route visible pour les enseignants, désignant ce que l'on attend de tout enseignant et les circonstances requises pour gagner l'objectif final. Avec l'apprentissage hybride, les formateurs peuvent visualiser et suivre les progrès en niveau de tout enseignant. Ce processus peut faciliter

l'identification des signes d'un enseignant en difficulté ou de ses forces en matière d'apprentissage et agir en conséquence. **(Park, S., 2017)**

Par exemple, les formateurs peuvent définir les parcours d'après les avantages de tout enseignant et ainsi déterminer les dispositifs et les modules auxquels les enseignants seront plus réceptifs et dans lesquels ils s'engageront plus. Même si avec une méthode d'apprentissage hybride, un collaborant peut accéder aux ressources en l'absence du formateur. Cela réforme néanmoins la communication et l'interaction entre les collaborant et pareillement avec les formateurs. **(Jones 2014)**

Ces plates-formes d'apprentissage en ligne proposent une grande diversité d'outils de communication tels que les mails, les annonces de nouvelles, la messagerie instantanée, l'outil de notation en ligne, les débats en ligne, les boîtes de dépôt, etc. Tous ces instruments de communication proposent une grande flexibilité pour garantir une communication rapide. Qu'il s'agisse d'une préoccupation ou d'un retour / d'une évaluation, tout cela est maintenant réalisable instantanément et sans aucune contrainte de temps. **(L. Wang, J. Fong et R. C. Kwan, 2010)**

De même, inversement à la salle de formation classique, l'apprentissage hybride propose un bon environnement de coopération aux collaborants. Cela accroît considérablement la collaboration entre les enseignants et entre le formateur et les enseignants, ce qui fait de la méthode d'apprentissage hybride l'une des meilleures plates-formes de formation en ligne. Étant donné que les enseignants utilisent de nombreux instruments de collaboration tels que des blogs, des débats en ligne, des messages instantanés et autres, ils sont en mesure de mieux coopérer les uns avec les autres et, en fait, dans ou hors de la salle de formation. **(Sundaravej, T., 2010)**

L'apprentissage hybride mélange les meilleurs facteurs de la formation traditionnelle avec ceux de la formation à distance. S'il y a un problème de la non-disponibilité de la connexion Internet auprès des stagiaires qui suivent des formations en ligne en offrant une solution admettant à ces stagiaires d'effectuer leurs apprentissages dans une plateforme d'apprentissage en ligne disposée localement (hors ligne) et de communiquer avec la plateforme en ligne quand la connexion sera disponible.

(Allen, I. E., Seaman, J., et Garrett, R. 2007)

Dans ce contexte, plusieurs études précédentes ont témoigné l'importance de la formation des enseignants d'une part, et l'intérêt des compétences phonétiques pour les enseignants de langues d'autre part. Ces

études ont aussi conseillé d'utiliser l'apprentissage hybride pour l'amélioration des compétences phonétiques auprès des enseignants de FLE en service.

Parmi ces études, on découvre les études de: (**Charaudeau , 2001 ; le Huche F., 2002 ; Cuq, J-P., 2003 ; Attiya , 2005 ; Saleh 2013 ; V. Bigot, 2017 ; Scott Parker , 2017)** , D'autre part, les étude de (**Ahmed Adel, 2013 ; Sahli Lamia , 2013 ; Hosni Mohamed, 2015**) ont témoigné l'importance de l'utilisation des outils digitaux.

Dans le cadre de cette recherche, on met l'accent sur l'importance des compétences phonétiques et leur rôle efficace à créer un climat plein d'amitié et de confiance entre l'enseignant et ses apprenants à travers l'interaction réciproque.

Ce climat, à son tour, aide à augmenter la motivation de parler car la phonétique permet à l'individu de bien articuler et d'interagir en français. Elle donne en outre l'occasion à l'enseignant pour développer la discussion et la conversation avec les autres pour pratiquer leur individualité ou leur pensée indépendante. (**Scallon, Gérard, 2014, p. 4**)

Aussi l'études de **Bagheri (2012)** affirme l'efficacité de l'apprentissage hybride dans l'apprentissage des langues. Selon March, l'apprentissage hybride est la solution idéale pour l'enseignement des langues où un groupe de techniques est employé pour réaliser la plus grande quantité de pratique linguistique, ce qui rapporte aux apprenants un revenu linguistique qui leur permet de communiquer efficacement.

Comme la plupart des étudiants fréquentant l'université vivent actuellement des succès et des échecs sur leur voie académiques, nous nous sommes préoccupés de quelques variables dominant le rôle dans la qualité de leur rendement académique et professionnel. Alors, il sera question des variables de l'apprentissage hybride et des compétences phonétiques auprès des enseignants de FLE en service notamment en ce qui a trait à leur réussite en administration de classe.

Position du problème de la recherche.

La chercheuse a abouti au problème de la recherche via :

1. Les études précédentes.

Dans ce contexte-là, l'emploi de l'apprentissage hybride est une nouveauté didactique qui a proposé des perspectives récentes d'apprentissage autonome, en particulier dans le processus d'apprendre une langue étrangère comme le français. Cette nouveauté est dûe sur le nombre d'applications disponibles pour l'apprentissage du français tels que (**Charaudeau, 2001 ; Le Huche, F., 2002 ; Cuq, J-P., 2003 ; Attiya , 2008**)

; Saleh 2013 ; Bigot, V., 2017 ; Scott Parker , 2017) ; Ahmed Adel, 2013 ; Sahli Lamia , 2013 ; Hosni Mohamed, 2015 ; Bagheri 2012), (March, 2012), (Loons ,2012) mais aussi aux différentes fonctionnalités des outils digitaux (voir par exemple Viol, 2012 ; Ahmed Adel, 2013 ; Sahli Lamia , 2013 ; Hosni Mohamed, 2015), etc .

2. Un questionnaire adressé à un échantillon de 20 enseignants.

En tant que formatrice à l'académie de l'enseignant, la chercheuse a trouvé, pendant la formation des enseignants de FLE, qu'il y a une faiblesse remarquable dans leurs des compétences phonétiques, et ils envisagent des difficultés à l'oral, ce qui l'a menée à passer un questionnaire portant sur les besoins d'un groupe de 20 enseignants de FLE aux écoles officielles de langues. Les résultats du questionnaire ont affirmé la capacité limitée en des compétences phonétiques auprès de ces enseignants et que leur formation linguistique, pédagogique ou didactique et numérique est de plus en plus critiquée. Ce questionnaire se divise en trois types de questions.

De ce qui précède, il résulte qu'il y a de multiples difficultés dans les programmes de formation surtout dans les compétences phonétiques. Il faut diriger les situations pénibles en tentant d'orienter le processus d'enseignement /d'apprentissage les compétences phonétiques vers des programmes de formation favorables et pertinents. D'où vient la nécessité d'employer une unité de formation basée sur l'apprentissage mixte pour développer des compétences phonétiques auprès des enseignants de FLE en service.

Problématique de la recherche.

Le problème de cette recherche se réside en la capacité limitée en des compétences phonétiques auprès des enseignants de FLE, et en même temps le manque des dispositifs de formation qui peuvent développer ces compétences via une théorie ou une stratégie récente et efficace (l'apprentissage hybride) qui aide les enseignants de français langue étrangère à maîtriser efficacement ces compétences. Alors, on peut formuler le problème de cette recherche dans la question primordiale suivante :

Quelle est l'efficacité d'une unité de formation basée sur l'apprentissage hybride pour développer des compétences phonétiques auprès des enseignants de FLE en service ?

Alors, il s'agit de répondre aux questions secondaires suivantes :

- 1- Quelles sont des compétences phonétiques nécessaires aux enseignants de FLE en service ?
- 2- À quel niveau les enseignants de FLE en service maîtrisent-ils des compétences phonétiques ?

-
-
- 3- Quelle est la figure de l'unité de formation basée sur l'apprentissage hybride pour développer des compétences phonétiques auprès des enseignants de FLE en service ?
 - 4- Quelle est l'efficacité de l'unité de formation basée sur l'apprentissage hybride pour développer des compétences phonétiques auprès des enseignants de FLE en service ?

Objectifs de la recherche.

Cette recherche a pour objectif de :

1. Préciser des compétences phonétiques indispensables aux enseignants de FLE en service.
2. Développer les compétences phonétiques indispensables aux enseignants de FLE en service.
3. Examiner l'efficacité de l'unité suggérée basée sur l'apprentissage hybride pour développer des compétences phonétiques auprès des enseignants de FLE en service.

Importance de la recherche.

Cette recherche peut participer à :

1. Identifier les compétences phonétiques nécessaires aux enseignants de FLE en service.
2. Présenter aux responsables de la formation des enseignants de FLE en service une unité efficace pour développer leurs compétences phonétiques.
3. Attirer l'attention à l'apprentissage hybride comme une nouvelle stratégie facilitant la formation continue des enseignants.
4. Promouvoir l'accès aux nouvelles technologies pour envisager les problèmes de la formation traditionnelle des enseignants, surtout en ce qui concerne des compétences phonétiques.

Délimitations de la recherche.

Cette recherche se limite à/aux :

1. Une unité suggérée basée sur l'apprentissage hybride.
2. Des compétences phonétiques en français.
3. Un échantillon des enseignants de FLE en service au gouvernorat du Caire.
4. L'année scolaire 2023-2024.

Méthodologie de la recherche.

La chercheuse a employé la méthode descriptive durant la consultation de la littérature de la recherche, et aussi la méthode empirique pendant l'application des outils et des matériels de la recherche.

Échantillon de la recherche.

- Un groupe expérimental de 15 enseignants de FLE en service du gouvernorat du Caire.

Matériels ou outils de la recherche.

Pour répondre aux questions de la recherche, la chercheuse a préparé les matériels et les outils suivants :

- 1- Un questionnaire des compétences phonétiques indispensables aux enseignants de FLE en service.
- 2- Une liste des compétences phonétiques indispensables aux enseignants de FLE en service.
- 3- Un test pour évaluer les compétences phonétiques auprès des enseignants du FLE en service.
- 4- Fiche d'observation des compétences phonétiques auprès des enseignants de FLE en service.
- 5- Une unité suggérée basée sur l'apprentissage hybride pour améliorer des compétences phonétiques auprès des enseignants de FLE en service.

Hypothèses de la recherche.

La recherche actuelle étudie les hypothèses ultérieures :

- 1- Il y a une dissemblance statistiquement significative entre les moyennes des notes des enseignants du groupe expérimental au pré-test et au post-test en faveur du post-test au niveau de signification de 0.05 en compétences phonétiques en français.
- 2- Il y a une efficacité de l'unité suggérée basée sur l'apprentissage hybride dans l'amélioration des compétences phonétiques auprès des enseignants de FLE en service.

Procédures de la recherche.

En vue de répondre aux questions de la recherche, la chercheuse a suivi les démarches suivantes :

- 1- Réviser les études antérieures, les références et la documentation didactique attachées à la recherche pour en bénéficier à la préparation de la partie théorique et des matériels et des outils de la recherche.
- 2- Préparer un questionnaire des compétences phonétiques indispensables aux enseignants de FLE en service.
- 3- Préparer une liste des compétences phonétiques indispensables aux enseignants de FLE en service.
- 4- Préparer un test et une fiche pour évaluer des compétences phonétiques auprès des enseignants de FLE en service.

-
- 5- Préparer une unité suggérée basée sur l'apprentissage hybride pour améliorer des compétences phonétiques auprès des enseignants de FLE en service.
 - 6- Présenter les matériels et les outils de la recherche au jury, les modifier d'après leurs avis et les mettre dans leur forme finale.
 - 7- Élire l'échantillon de la recherche des enseignants de FLE au gouvernorat du Caire.
 - 8- Appliquer le pré-test des compétences phonétiques aux membres de l'échantillon de la recherche en vue d'évaluer leur niveau de la maîtrise de ces compétences.
 - 9- Appliquer l'unité suggérée au groupe expérimental.
 - 10- Appliquer le post-test au groupe expérimental.
 - 11- Analyser statistiquement les résultats de la recherche.
 - 12- Offrir des recommandations et des propositions à la lumière des résultats de la recherche.

Terminologie de la recherche.

Les compétences phonétiques.

La phonétique : c'est la science de la face concrète des sons de la langue humaine. Elle se préoccupe des facteurs phoniques de la chaîne parlée, isolément de leur métier linguistique, il s'agit de leur usage dans la communication. (**Galisson, R., et Coste, D. 1976**)

D'après les procédures suivies dans cette recherche : La phonétique est la capacité des enseignants de FLE en service de prononcer correctement les sons, respecter le rythme, respecter l'intonation et faire la liaison obligatoire en prenant en considération toutes les lois correctes de l'articulation du français.

En fait, c'est une forme de la langue qui joue à l'infini avec la musicalité de la langue en production orale et en réception : les sons, les intonations, la voix, le rythme, le corps, les émotions, les impressions, ...

L'apprentissage hybride.

Le **Wikipédia** définit que l'apprentissage hybride montre l'emploi conjoint du E-Learning et du mode traditionnel d'apprentissage appelé souvent "présentiel". En général, l'enseignant va alterner entre des séances à distance en ligne et des séances en face-à-face avec le ou les formateurs.

Selon **Hassan Abd elbaset** (2007), L'apprentissage hybride est une nouvelle forme de programmes de formation et d'apprentissage qui associent correctement l'apprentissage en classe et électronique en fonction des exigences de la situation éducative, dans le but d'améliorer la réalisation des objectifs éducatifs au coût le plus bas possible.

L'EPF définit l'apprentissage hybride comme une alliance de sessions de formation en présentiel et de durées de formation à distance. Elle s'est développée au commencement des années 2000, grâce à l'évolution des outils digitaux.

La chercheuse définit l'apprentissage hybride comme une méthode d'alliance de sessions de formation en présentiel et de durée de formation distance en intégrant des activités guidées par le formateur, des images, de la vidéo, des tâches digitales et des débats en face à face qui aident les enseignants du « FLE » d'améliorer leurs compétences phonétiques.

Le Cadre théorique.

Le cadre théorique de cette recherche comprend deux axes capitaux :

I. La phonétique du FLE :

1) Définition de la phonétique du FLE

La phonétique est l'étude des timbres du langage dans leur accomplissement concret, isolément de leur rôle linguistique. (Cuq, J-P. et Gruca, I., 2005)

La phonétique est la science qui s'intéresse fondamentalement à l'organisme de l'expression. Elle illustre la composition acoustique et la formation physiologique de différents facteurs de la parole. (LÉON, P. 1992, 7).

La phonétique est une discipline qui se dépend de la composante audio d'une langue dans sa accomplissement concert, des avis acoustiques, articulatoires et auditifs. (Cuq, J.P. 2003, 194)

La phonétique est alors l'étude qui s'intéresse au produit des sons, dont la phonétique articulatoire repose sur la transmission de ces derniers sous forme d'ondes audios, c'est-à-dire sur la partie physiologique du produit des sons (la phonétique acoustique), autrement à leur réception (la phonétique auditive). (Elmak, N. E. M. 2017, P.44) (Billières, M., Alazard, C. et al. 2013)

Toutes ces définitions de la phonétique ont basé sur les sons et la façon de les articuler et en même temps l'habilité de bien saisir ces sons.

2) Le rôle de la phonétique.

L'oral naît donc dans sa source phonétique et dans son substrat phonétique, et lorsque nous parlons de l'oral nous entrons d'abord dans le domaine de la phonologie, qui est la branche royale pour analyser et décrire cette composante du langage.

Dans l'apprentissage de l'oral, l'essentiel n'est pas d'apprendre un seul mot ou un groupe de mots ou une structure grammaticale n'importe quel support écrit s'en charge mais bien de différencier, de s'adapter leur

parole, la forme audio dans laquelle s'émergent ces mots ou ces groupes de mots. (Khelif, Gh., 2017, P. 10)

Il est remarquable que toute communication demande non seulement la conception du lexique et de la grammaire mais aussi celui d'un meilleur aspect phonique, la moindre erreur d'articulation gêne la communication. Toute langue se définit par ses propres méthodes d'organisation des phrases. (Madjralli, M.2016, P. 35)

L'enseignement de la phonétique en français est nécessaire parce que la langue est une matière audio, elle, est un constituant essentiel du langage avec le vocabulaire, le code orthographique, la grammaire et la sensibilisation aux faits phonétiques, favorise la compréhension et le produit de la langue étrangère". (Sarhan, N., 2015)

3) Les domaines de la phonétique.

Quant à (Munot, Philippe, et al, 2002, 13) (Derivery, N. 1997, 5-6), les dimensions de la phonétique sont :

- a) **La phonétique articulatoire** : elle analyse l'outil de produire des sons du langage humain via l'étude anatomique de la position des parties phonateurs, comme la langue, les dents, le palais, pendant l'envoi de la parole.
- b) **La phonétique acoustique** : Cette partie de la phonétique se repose sur l'analyse de l'émission, de la propagation et de la réception des ondes qui engendre les sons du langage humains, c'est-à-dire elle étudie la nature physique du message vocal.
- c) **La phonétique auditive** : Elle s'intéresse à la perception de la parole et aux sons de cette dernière selon leur effet physique sur l'oreille, donc elle vise à comprendre la façon dont la plupart des sons sont traduits par l'oreille. On sait que la sensibilité de l'oreille humaine à l'intensité sonore a une limite inférieure (seuil de l'audition) et une limite supérieure (seuil de la douleur) et que ces limites varient d'une personne à une autre, mais aussi que le résultat de l'audition dépend de la personne qui écoute et de son expérience. Les travaux dans ce domaine accommodent de la psychologie expérimentale. (Munot, Philippe, et al, 2002, P. 13) (Derivery, N.1997, P.5)
- d) **La phonétique combinatoire** : Les sons sont parfois articulés isolément. La phonétique combinatoire s'intéresse aux modifications que supportent les sons en contact dans la chaîne parlée. Notamment, les consonnes modifient fréquemment leur lieu de prononciation à la lueur des voyelles qui les suivent ainsi le son initial des mots qui et ceux est différent d'un point de vue acoustique même si cette

différence n'est pas naturellement perceptible. Les branches variées de la phonétique travaillent en interaction. Les descriptions de la phonétique acoustique concordent avec celles de la phonétique articulatoire (Derivery, N.1997,6).

4) L'expression orale et la phonétique.

D'après la recherche d'Hadjar (2015, 26, 42), dans la production orale, on fonctionne tous les organes de la communication verbale et de la communication non-verbale en même temps pour émettre un message audio. On profite, donc, de la parole en compagnie de la mimique, des gestes, de la voix et du regard. Le but didactique est de mesurer les effets des messages sur les récepteurs. Plus ces messages sont assez distincts, plus ils passent simplement et sont soutenus par des réponses directes. Cet éclairage des messages se font par la combinaison naturelle de différents organes de communication verbale et non-verbale. Le message audio est, donc, géré par :

- La gestualité des mouvements en harmonie avec la parole ;
- L'articulation correcte des sons constituant les mots usés lors de la parole.
- Les mimiques suivant les phrases articulées.
- La tonalité et le rythme
- Le timbre du parleur spécialement son volume et son style.

Alors, la phonétique est un facteur essentiel dans l'enseignement de FLE, l'enseignant de français ne peut pas comprendre l'oral sans réaliser un travail tout autour de la prononciation. (Abdel Ghani ,2017)

5) L'importance de la prononciation dans l'apprentissage du FLE.

B., Dufeu (2008) récapitule les caractéristiques de la maîtrise d'une bonne articulation dans les points suivants :

- Une bonne articulation facilite le processus de compréhension entre les émetteurs, ce qui rend la communication plus simple et aisée.
- La maîtrise de l'articulation renforce auprès des étudiants de langue étrangère la confiance en soi et augmente leur attention auditive et leur motivation.
- Une articulation fluide correcte conduit à une bonne interprétation graphique ce qui permet aux étudiants d'éviter les fautes orthographiques.
- Les activités d'articulation contribuent à l'amélioration de la mémoire auditive et facilite le processus de rétention des facteurs linguistiques.

-
- Une bonne articulation permet d'établir une situation de familiarité avec la langue étrangère. Autrement dit, l'oreille, l'esprit et la voix de l'étudiant vont s'ouvrir effectivement à la nouvelle langue.
 - Une bonne articulation suivie d'une bonne exécution des courbes mélodiques aide l'étudiant à mieux saisir les structures syntaxiques.
 - L'articulation correcte permet d'estimer la mélodie et la beauté de la langue étrangère, il s'agit d'en estimer sa dimension esthétique.

II.L'apprentissage hybride.

1) Qu'est-ce qu'un apprentissage hybride ?

C'est un mélange d'activités d'apprentissage proposées en présence, en temps réel et à distance, en mode asynchrone ou synchrone. (APOP, Québec, 2012)

L'apprentissage hybride est un terme qui rassemble des mixtions d'activités soit des classes en face-à-face, soit à distance en direct comme les cours en ligne ou comme la visioconférence et des différentes méthodes d'évaluations. Il désigne un mélange coïncidant de différents médias didactiques, comme le son, l'écriture, l'image, les logiciels collaboratifs sur Internet, aussi différentes méthodes didactiques, comme le face-à-face et l'enseignement à distance. (Valiathan, 2002)

2) Comment est le cours hybride en classe FLE ?

Le mode d'un cours hybride en classe désigne l'emploi conjointe du e-Learning et du mode traditionnel d'apprentissage nommé souvent présentiel. Il aide :

- L'enseignant à tenter une approche centrée sur les étudiants et qui répliquera mieux à leurs besoins et aux distinctes préférences d'apprentissage.
- L'enseignant à découvrir des pédagogies actives qui encouragent l'engagement des étudiants et qui participent à développer leur autonomie.
- L'étudiant à travailler dans un environnement d'apprentissage collaboratif.

Finalement, il progresse les résultats d'apprentissage relativement aux approches traditionnelles, surtout si les stratégies didactiques sont franchement actives. (Lopez-Perez,2011)

3) Quels sont les avantages des ressources hybrides ?

Le forum concordant apporte beaucoup d'avantages, car il force l'étudiant à être actif pendant les sessions et à réfléchir pour rédiger ses idées. Il s'agissait par la suite de faire en sorte que l'étudiant trouve essentiel d'y collaborer.

Les **ressources hybrides** permettent de contourner temporairement 4 entraves au début d'un enseignement à distance parfait : manque de supports didactiques en ligne, manque de plateforme logicielle, manque de salles de classe équipées et manque de réseau interne. (**Anderson (IDC®, 2002)**)

Elles suscitent la motivation et l'engagement des étudiants et aident à :

- Gérer de manière créative le temps en classe.
- Placer un équilibre entre les exercices en classe et les exercices à distance illustrent une certaine aisance dans l'emploi des technologies.
- Garantir un appui suffisant aux étudiants lors des activités à distance.
- Investir plus d'énergie et de temps à l'extérieur du temps de présence en classe.
- S'ouvrir à de nouvelles manières d'apprendre et d'accomplir ses études et accepter un certain inconvénient.

4) **Quelles sont les avantages de la formation des enseignants de français via l'apprentissage hybride ?**

Pour l'enseignant, il est donc important d'être conscient et de prendre en considération des distincts aspects éducatifs concernés, à savoir : l'emploi de la technologie, la coopération et la didactique.

Il est attachant de procréer une ambiance didactique dans laquelle des exercices d'apprentissage formelles et informelles sont adaptées d'une façon réaliste et spontanée. (**Trentin, 2014**)

L'incorporation des outils technologiques et techno-pédagogiques est une occasion concrète et solution avantageuse à leurs difficultés linguistiques et communicationnels, à leurs contraintes ainsi qu'à leur profil de formation hétérogène. De plus, introduire de récentes pratiques d'apprentissage impliquant le travail en autonomie dans l'administration et le contrôle de la formation ainsi que dans le choix des contenus.

La collaboration entre les pairs et l'emploi des mécanismes technologiques aident à faciliter l'accès au savoir et limiter toutes les difficultés de temps, d'espaces et de mécanismes et pour concevoir de nouveaux réflexes d'apprentissage en étant un acteur actif de sa propre formation.

L'appui sur un environnement digital représente un dispositif qui propose aux étudiants des ressources à employer ou des exercices à réaliser en présence (dans les salles de cours) et à distance (en dehors des salles de cours).

L'étude expérimentale.

L'étude expérimentale se développe comme suit :

-
1. Choix de l'échantillon de la recherche.
 2. Élaboration des outils et des matériels de la recherche.
 3. Pré-application des outils de la recherche.
 4. Enseignement de l'unité suggérée.
 5. Post-application des outils de la recherche.

1. Choix de l'échantillon de la recherche.

L'échantillon de la recherche se compose d'un groupe expérimental (15) des enseignants de FLE en service au gouvernorat du Caire.

2. Élaboration des matériels et des outils de la recherche :

a) Préparation du questionnaire des compétences phonétiques

Pour préciser les compétences phonétiques indispensables aux enseignants de FLE en service, on a préparé un questionnaire des compétences phonétiques en s'aidant de la consultation du Cadre Européen Commun de Référence pour les langues ; des études antérieures, des références, des sites d'internet qui ont discuté les compétences phonétiques, ainsi que des interviews et rencontres avec les experts de français à l'université.

La forme initiale du questionnaire était composée de six compétences qui sont :

1. Prononcer correctement les sons : [□], [p], [b], [f], [V], [□] et [wa].
2. Respecter le rythme de la phrase.
3. Explorer la sonorité de la langue.
4. Respecter l'intonation de la phrase.
5. Faire la liaison obligatoire.
6. Placer les accents au bon moment.

On a présenté ce questionnaire au jury en leur demandant d'évaluer ses items.

Après avoir présenté ce questionnaire au jury, on a pris en considération leurs remarques tout en faisant les modifications demandées (on a supprimé deux compétences car elles ne sont pas convenables au niveau des enseignants de l'échantillon).

Donc, la forme finale du questionnaire des compétences phonétiques nécessaires aux enseignants de FLE en service est composée de (4) compétences. Par conséquent, on a abouti à une liste de compétences phonétiques convenables à ces enseignants.

Tableau (1) : Liste des compétences phonétiques

N.	Compétences phonétiques
1.	Prononcer correctement les sons : [□], [p], [b], [f], [V], [□] et [wa].
2.	Respecter le rythme de la phrase.
3.	Respecter l'intonation de la phrase.
4.	Faire la liaison obligatoire.

b) Préparation d'une fiche d'évaluation des compétences phonétiques:

❖ **Objectif général de la fiche.**

Cette fiche a pour but de / d' :

- Évaluer le niveau des compétences phonétiques auprès des enseignants de l'échantillon avant et après l'expérimentation.
- Vérifier l'efficacité de l'emploi de la stratégie d'apprentissage hybride sur le développement de ces compétences phonétiques.

❖ **Objectifs spécifiques de la fiche :**

Cette fiche d'évaluation vise à évaluer le niveau des enseignants de FLE en service en compétences phonétiques visées.

c) Préparation du test des compétences phonétiques.

Ce test évalue le niveau des membres de l'échantillon de la recherche en compétences phonétiques.

Ce test se compose de deux parties :

- * **La première partie** contient une question principale qui comprend 10 questions secondaires qui touchent l'objectif, la stratégie d'enseignement et les activités employées pendant le traitement des modules de l'unité.
- * **La deuxième partie** comporte six questions principales traitant les quatre compétences phonétiques visées dans cette recherche.

d) Élaboration de l'unité de formation en fonction de la stratégie d'apprentissage hybride :

❖ **Objectif de l'unité.**

L'unité suggérée, en effet, a pour but général de développer les compétences phonétiques auprès enseignants de FLE en service et par la suite améliorer leur niveau en prononciation.

❖ **Contenu de l'unité de formation.**

Cette unité se compose de quatre modules principaux basés sur des activités variées en fonction de l'apprentissage hybride en vue de développer les quatre compétences phonétiques visées auprès des membres de l'échantillon de la recherche.

Dans chaque module de l'unité suggérée, on a eu recours aux activités ludiques et motrices variées, des jeux donnés sur la construction musicale de la parole et la relation voix/mouvement. Par exemple : module traitant la compétence dite " respecter l'intonation de la phrase en français."

Module traitant la compétence dite :
Respecter l'intonation de la phrase.

Activité (1) : Qu'est-ce qu'une intonation ?

L'intonation est un ensemble des variations de hauteur et d'intensité que prend la voix en parlant ou en lisant, et qui forment la courbe mélodique de la phrase.

Activité (2) : Quand est-ce que la voix monte ou descend ?

* *La voix monte.*

En français, l'intonation monte à l'intérieur de la phrase, pour signifier que la phrase n'est pas finie. On monte la voix à la fin du groupe rythmique, à l'intérieur de la phrase.

* *La voix descend.*

On descend la voix à la fin de la phrase pour signifier que c'est la fin de la phrase.

* *La question*

Pour une question basée sur l'intonation, la voix monte plus haut.

En général, Pour poser une question, la voix monte et pour répondre, la voix descend.

Activité (3) Écoutez puis répétez les phrases en faisant des gestes

1. **Quelle heure est-il ?** 
2. **Bonjour monsieur !** 
3. **Où es-tu ?** 
4. **Tu as les yeux de quelle couleur ?** 
5. **Qu'est-ce que tu prends au petit-déjeuner ?** 
6. **Je m'appelle Louis.** 

Activité (4) : Prononcez les phrases suivantes avec une bonne intonation.

1. Qu'est-ce que tu prends au petit-déjeuner ?

-
2. Bonjour monsieur !
 3. Quelle heure est-il ?
 4. Tu as les yeux de quelle couleur ?

Activité (5) : Quels sont les types d'intonation des énoncés ?

L'intonation des énoncés correspondant à l'un des quatre types suivants : interrogatif, exclamatif, impératif et exclamatif.

Activité (6) : Vous allez écouter dix phrases, indiquez pour chacune d'elles si elle est interrogative, exclamative, impérative, déclarative dans la fiche suivante :

Les types de la phrase					
N°	La phrase	Exclamative	Impérative	Déclarative	Interrogative
1	Étudie tes leçons.				
2	Le copain de Sami a des grands yeux !				
3	Comment tu t'appelles ?				
4	Elle a les cheveux noirs.				
5	Ma sœur est timide.				
6	Les amis de Laura sont sympathiques.				
7	Fais tes devoirs.				
8	Dina et Farida sont jumelles.				
9	Comment est Farida ?				
10	Oh là, là, c'est un animal !				

❖ **Procédés d'évaluation de l'enseignement de l'unité de formation.**

Dans cette unité de formation, on a employé différents types de l'évaluation (formative et sommative).

❖ **Pré-application des outils de la recherche.**

Après avoir élaboré les outils de la recherche, on les a appliqués aux membres de l'échantillon. On a appliqué la fiche, le 16 février 2025 et après avoir terminé l'application de la fiche d'évaluation le 20 février 2025, on a corrigé les réponses des enseignants à travers les enregistrements nécessaires.

❖ **Enseignement de l'unité de formation.**

Après avoir fini la pré-application de la fiche, on a commencé l'enseignement de l'unité suggérée au groupe expérimental le 16 février 2025 jusqu'au 27 février 2025 pendant le deuxième semestre de l'année 2024 - 2025. L'enseignement de l'unité et la post-application de la fiche d'évaluation ont duré 2 semaines à raison de séances de travail une fois par semaine (90 minutes).

❖ **Post-application des outils de la recherche.**

Après avoir fini l'enseignement de l'unité de formation, on a réappliqué la fiche d'évaluation à un groupe expérimental afin de mesurer l'efficacité et l'impact de l'unité enseignée sur le développement des compétences phonétiques et par la suite, améliorer le niveau de la prononciation des enseignants de l'échantillon.

Résultats de la recherche.

Afin de vérifier et traiter statistiquement l'hypothèse de la recherche, nous avons utilisé les moyens statistiques mentionnés :

- IBM Statistics (SPSS, version. 26 ,28)
- Ainsi, nous avons mesuré la taille d'effet à partir de l'équation suivante : (Cohen's d for paired samples T- test) (**Hassan, E,2010**)

Dans cette partie, notre analyse statistique comprend les valeurs suivantes :

N= nombre de l'échantillon. M= moyenne arithmétique.

E.t= Différence entre les moyennes. D.L= Degré de liberté.

T= Valeur de T.

N. S= Niveau de signification.

T.E =Taille d'effet

L'hypothèse.

"Il existe une différence statistiquement significative au niveau de 0.01 entre les moyennes des notes des enseignants du groupe expérimental à la pré-post application concernant les compétences phonétiques en faveur de la post-application."

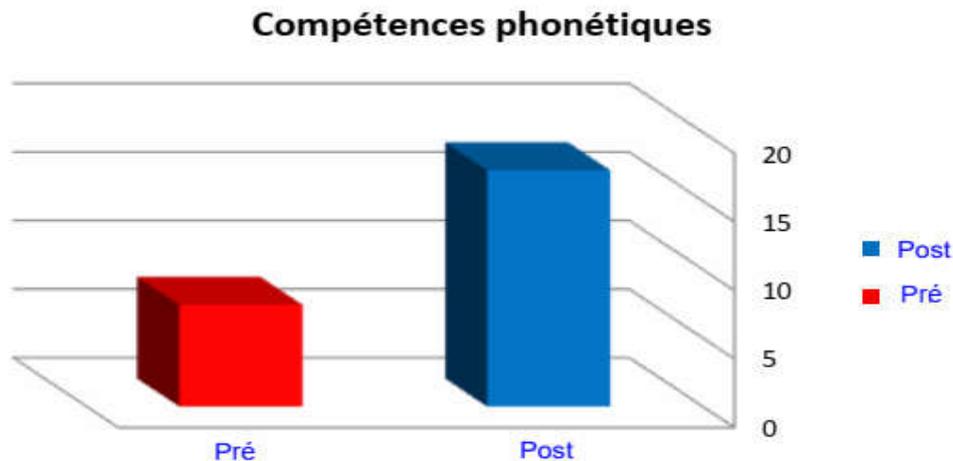
En fait, pour vérifier cette hypothèse, on a calculé la valeur de (T). On l'a traitée à travers le tableau et la graphie suivants :

Tableau n. (2) Différence entre les moyennes des notes des enseignants aux pré- post applications concernant les compétences phonétiques.

Compétences phonétiques	N	M	E.T	D.L	T	S/N.S	T.E (Cohen's d)
Pré-application	15	7.43	5.151	29	14.262	S. au seuil de 0.01	2.61
Post-application	15	17.23	3.115				

Ce tableau montre la valeur de "T" et la différence entre les moyennes des notes des enseignants aux pré-post applications concernant les compétences phonétiques.

D'ailleurs, la figure suivante nous montre, la différence entre les moyennes des notes des enseignants du groupe expérimental aux pré-post applications concernant les compétences phonétiques, comme suit :



Graphie n. (1). Distribution des notes de la pré-post applications concernant les compétences phonétiques.

À travers le tableau n. (1) et la graphie n. (1), on constate que les moyennes des notes des enseignants du groupe expérimental dans la post-application est (17.23) qui sont supérieures aux moyennes des notes de la pré-application qui est (7.43) et cela indique qu'il existe une différence statistiquement entre les moyennes des notes des enseignants du groupe expérimental aux pré-post applications concernant les compétences phonétiques en faveur de la post application.

C'est à dire qu'il y a une amélioration claire dans le niveau des enseignants dans les compétences phonétiques.

Aussi la valeur de "T" est (14.262). Cette valeur est significative au niveau (0.01). Donc l'hypothèse est vérifiée.

Afin de mesurer la taille d'effet de notre unité suggérée dûe à l'entraînement aux compétences phonétiques, nous avons utilisé l'équation suivante :(Cohen's d for paired samples T- test) (Hassan, E,2010).

$$\text{Cohen's } d = \frac{\text{Mean difference}}{\text{SD of the difference}}$$

Note : 0.2 = petit effet, 0.5 = effet moyen, 0.8 = grand effet

La taille d'effet (Cohen's) = 2.61

Cette valeur est significative au niveau (0.01), ce qui met en relief le grand effet positif de notre unité concernant les compétences phonétiques.

Partant de tout ce qui précède, la comparaison des notes des enseignants aux pré-post applications, il nous montre que les fautes commises en prononciation ont diminué, leur prononciation est devenue compréhensible et adéquate et il y a une amélioration au niveau des enseignants.

Cette analyse complémentaire de toutes les compétences phonétiques déjà citées montre que la taille d'effet associée à l'unité de l'entraînement est grande. Cela indique que le développement réalisé auprès des enseignants de la pré-application n'est pas au même niveau de celui de la post-application, c'est grâce à l'emploi de la stratégie d'apprentissage hybride pour développer les compétences phonétiques auprès des enseignants de l'échantillon.

Interprétation et discussion et des résultats.

D'après les résultats déjà présentés dans les tableaux et les graphies précédents, on peut déduire que l'unité enseignée a atteint ses objectifs visés ainsi que les hypothèses ont été acceptées. Donc, on peut dire que l'unité a eu un effet sur l'amélioration des compétences phonétiques et a un grand effet sur l'amélioration de la prononciation des enseignants. Alors, on peut interpréter les résultats de la manière suivante :

Ainsi, la chercheuse présente une brève discussion de ces résultats. D'abord, cette recherche a vérifié la question du développement des compétences phonétiques auprès des enseignants de FLE en service en employant la stratégie d'apprentissage hybride.

Les résultats ont affirmé clairement que la stratégie d'apprentissage hybride a un grand effet sur les compétences visées :

- Les résultats de cette recherche se concèdent avec les résultats des autres recherches antérieures, comme : la recherche de **Llorca** (1985,1992,1995,1998,2016), celle de **Colin** et **Amina** (2013), celle de **Sarhane** (2015), celle de **Bacor** (2019) et celle de **Abou Haidar** et **Llorca** (2020). Ces recherches ont déjà conseillé la nécessité de l'amélioration des compétences phonétiques afin d'améliorer la prononciation des enseignants de FLE en service.
- Ces recherches ont également assuré l'effet de l'emploi de la stratégie d'apprentissage hybride comme démarches et outils pédagogiques.

Concernant les compétences phonétiques :

- Les résultats obtenus ont affirmé l'effet de l'emploi de la stratégie d'apprentissage hybride sur l'amélioration des compétences phonétiques. Les moyennes des notes avant l'expérimentation relevaient:
 - Une faiblesse au niveau des compétences phonétiques (manque de liaison obligatoire, difficulté à prononcer les sons, prononciation incompréhensible, mélange entre les sons, non-respect du rythme et de l'intonation) mais après l'expérimentation, la chercheuse a touché un développement remarquable au niveau de la prononciation des enseignants :

L'articulation correcte des sons, la bonne intonation, le respect du rythme et de liaison, la bonne intonation : Cette amélioration remarquable au sein des compétences phonétiques est dû :

- aux activités basées sur l'observation, la pertinence de travailler sur la mémoire vocale, les jeux de voix, les jeux donnés sur la construction musicale de parole et la relation voix / mouvement, faire des rimes, jouer avec les sons.
- à la concordance des activités offertes au niveau langagier des enseignants du groupe de la recherche.

Recommandations et Suggestions :

1. Recommandations de la recherche

À la lumière des résultats de la recherche, on propose les recommandations suivantes :

- 1) L'emploi de la stratégie d'apprentissage hybride aide à développer des compétences phonétiques en français auprès des enseignants de FLE en service dans tous les cycles éducatifs.
- 2) Organiser constamment des stages de formation pour les enseignants de FLE en service sur l'emploi de la stratégie d'apprentissage hybride.
- 3) Habituer les enseignants à la chanson et au rythme français en utilisant les gestes et leur corps.
- 4) Employer les stratégies qui renforcent la participation dynamique et active des enseignants dans l'enseignement.

2. Suggestions de la recherche

À la lumière des résultats de la recherche, on présente les suggestions suivantes :

-
- 1) Employer la stratégie d'apprentissage hybride pour améliorer d'autres compétences de français auprès des enseignants de FLE en service de tous les cycles éducatifs.
 - 2) Consacrer plus de temps et des cours d'entraînement fréquent sur l'apprentissage des compétences phonétiques.
 - 3) Vérifier le rapport entre l'amélioration des compétences de la phonétique de FLE et les autres compétences langagières.

Bibliographie

Références en langue française :

1. Abdelghani, N. (2017). Programme proposé basé sur la méthode verbotonale pour remédier aux erreurs phonologiques chez les étudiantes de la faculté des jeunes filles. Des études aux curricula et aux méthodologies. 222, 1-55.
2. Association pour les Applications Pédagogiques de l'Ordinateur au Postsecondaire. (APOP), (17 avril 2012). *La classe hybride, un équilibre encore provisoire!* Récupéré de <https://apop.qc.ca/fr/capsule/la-classe-hybride/>
3. Bigot, V., (2019) « Analyse des interactions verbales et enseignement des Langues », HAL Id : hal-02314832, Paris.
4. Billières, M., Alazard, C., Astésano, C., et Nocaudie, O. (2013). Phonétique corrective en FLE. Méthode, accessible à verbotonale
5. Cuq, J.P. (2003). "Dictionnaire de didactique du français." Paris : CLE international.
6. Cuq, J-P. et Gruca, I., (2005). Cours de Didactique du Français Langue Etrang et Seconde, Grenoble : Presses Universitaires de Grenoble.
7. Derivery, N. (1997). La phonétique du français. Réédition numérique FeniXX.
8. des apprenants de 5ème année primaire, mémoire de magistère, Université d'Oran2.
9. Dufeu, B, L'importance de la prononciation dans l'apprentissage d'une langue étrangère, 2008, p.8, disponible sur <http://www.franparleroif.org/images/stories/dossiers/phonetique/dufeu.htm>, consulte-le : 30/8/2022 .67 Schéma proposé par Dufeu, B, ibid., p.11
10. Elmak, N. E. M. (2017). Difficultés de la prononciation de voyelles nasales Françaises chez les étudiants arabophones à l'université du Soudan de Sciences et de Technologie, thèse de doctorat, non publiée, université du Soudan.

-
11. Galisson, R., et Coste, D. (1976). Dictionnaire de didactique des langues : la conception de l'ensemble de l'ouvrage. Paris : Hachette.
 12. Garrison, D. R. et Vaughan, N. D., (2008). « Blended learning in higher education: Framework, principles, and guidelines », San Francisco, CA : Jossey-Bass.
 13. Hadjar, A. (2015). L'enseignement /apprentissage de l'expression orale, exemple
 14. Khelif, Gh. (2017). La place de la phonétique dans l'enseignement / apprentissage de FLE.
 15. Labidi, I., & Aliguechi, L. (2016). Les Difficultés de prononciation en FLE. Thèse de Magistère, Faculté des Lettres et des Langue, Université Larbi Ben M'Hidi, Oum El Bouaghi, Algérie.
 16. Le Huche, F., et Andre A., (2002) « La Voix », Masson, Paris.
 17. Lebrun, M. (2007) « Théories et méthodes pédagogiques pour enseigner et apprendre : quelle place pour les TIC dans l'éducation ? », Bruxelles, Belgique.
 18. LÉON, P. (1992). *Phonétisme et prononciation du français*, Nathan, Coll.
 19. Loons, P., (2001) « les médias et l'information », 2e édition revue, Ina, paris.
 20. Madjralli, M. (2016). Problème de prononciation en classe de FLE. Cas des apprenants de la 3ème année secondaire. Thèse de magistère, Faculté des Lettres et des Langues, Université Larbi Ben M'Hidi, Oum El Bouaghi.
 21. MUNOT, Philippe, Neve François Xavier, une introduction à la phonétique, Ed, CEFL, Belgique, 2002.n° 3/2020. (Aplv-languesmodernes.org).
 22. Parker, S. (2017) « approche de la linguistique », Ed Nathan, paris.
 23. Samia, F. (2022). Recherche sur le numérique dans l'apprentissage des langues. Master 2 DDL FLES. Université Grenoble Alpes. CNED.
 24. Scallon et Gerard, (2014) « l'évaluation des apprentissages dans une approche par compétences » Saint Laurent.
- Références en langue anglaise :**
25. Allen, I. E., Seaman, J., & Garrett, R. (2007). Blending In: The Extent and Promise of Blended Education in the United States; Sloan-C: USA; Retrieved on 10/6/2009 at: <https://www.sloan-c.org/lander>
 26. Bang, E. & Luft, J., (2013) « Secondary science teachers' use of technology in the classroom during their first 5 years», Journal of Digital Learning in Teacher Education.
-

-
27. Behajet & Fatema, Yamini M., & Bagheri, (2012). « Blended learning »: A ubiquitous learning environment for reading comprehension international», journal of English linguistic, vol 2, No1, Washintgon.
 28. Jones, S., Harvey, M., & Lefoe, G. (2014). A conceptual approach for blended leadership for tertiary education institutions. *Journal of Higher Education Policy and Management*, 36(4), 418–429.
 29. Lopez-Perez, M.V., Perez-Lopez, M.C. & Rodriguez-Ariza, L. (2011). Blended learning in higher education: Students' perceptions and their relation to outcomes. *Computers & Education*, 56(3), 818-826. Elsevier Ltd. Retrieved December 7, 2024 from <https://www.learntechlib.org/p/50834/>.
 30. March, D., (2012) « Blended learning creating learning opportunities for language learners », University Cambridge, New York.
 31. Park, S. Y. (2009). « An Analysis of the Technology Acceptance Model in Understanding University Students' Behavioral Intention to Use e-Learning », *Educational Technology & Society*.
 32. Sarhan, N. (2015). The impact of remedial program based on multisensory approach on decreasing some phonological errors of EFL preparatory stage students, Thesis (Master), Faculty of education, Mansoura University.
 33. Sundaravej, T. (2010). Empirical validation of unified theory of acceptance and use of technology model. *Journal of Global Information Technology Management*, 13(1), 5–27
 34. Trentin, G. (2014). Modelling blended solutions for higher education: Teaching, learning, and assessment in the network and Mobile technology era. *Educational Research and Evaluation*, 20(7–8), 516–535
 35. Valiathan, P. (2002). Blended learning models. *Learning Circuits*, 50-59.
 36. W. Anderson (2002). *International encyclopedia of teaching and teacher education* (p.41-46). Cambridge : Cambridge. University Press.
 37. Wang & Comac (2010) «Using audio blogs to assist English language learning», *computer assisted language English*.
 38. Williams, B. (2002). Development of critical thinking through problembased learning: A pilot study. *Journal on Excellening in College Teaching*, 11, 203-226.

Références en langue arabe :

٣٩. أبو صوابين، عطية، (٢٠٠٥) "تنمية مهارات التواصل الشفوي (التحدث والاستماع)"، دراسة علمية تطبيقية، ايتراك للطباعة والنشر والتوزيع، القاهرة، مصر.
٤٠. احمد عادل، عبد الرحمن محمد (٢٠١٣) "التفاعلية الالكترونية الصحفية والاجتماعية وعلاقتها بمستوي التفاعل الاجتماعي والسياسي لدي الشباب المصري في إطار نظريتي ثراء الوسيلة والحضور الاجتماعي"، رسالة دكتوراه، تخصص الفلسفة في التربية النوعية، كلية الاعلام التربوي، جامعة المنصورة، مصر.
٤١. حسني، محمد نصر (٢٠١٥) "اتجاهات البحث والتنظير في وسائل الاعلام الجديدة " بحث مقدم في وسائل الاتصال الاجتماعي، التطبيقات والاشكالات المنهجية، الرياض.
٤٢. صالح، بسام عبد الله، (٢٠١٣) "أثر تدريس العلوم الطبيعية باستخدام إستراتيجيات الخطاب الصفي"، مجلة التربية والتقدم،
٤٣. لامية، سهلي، (٢٠١٥) "التفاعلية في المواقع الإخبارية الجزائرية"، مذكرة ماستر في علوم الاعلام والاتصال، جامعة مسيلة، الجزائر.

Sitographie

44. <https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-03464306>.
45. <http://rire.ctreq.qc.ca/la-motivation-scolaire-version-integrale/>
46. <https://aipu2022.sciencesconf.org/377099/document>.
47. <https://eduscol.education.fr/sti/sites/eduscol.education.fr/sti/files/ressources/techniques/6508/6508-193-p44.pdf>
48. <https://fandefle.com/2016/05/23/linteraction-par-le-numerique-en-classe-de-fle>
49. <https://files.eric.ed.gov/fulltext/EJ1078823.pdf>
50. <https://fr.islcollective.com/francais-fle-fiches-pedagogiques/pratique-orale/decire-une-image?page=2>
51. <https://fr.islcollective.com/francais-fle-fiches-pedagogiques/tema-general/decire-des-personnes/la-description-physique/48850>
52. https://fr.wikipedia.org/wiki/Wikip%C3%A9dia:Accueil_principal.
53. <https://r-libre.telug.ca/773/1/sbissonn-02-2012.pdf>
54. <https://theconversation.com/comment-associer-efficacement-cours-traditionnels-et-e-learning-78081>.
55. <https://www.getcleartouch.com/fr/benefits-of-blended-learning-for-education>
56. https://www.lepointdufle.net/p/lexique_decire_une_personne.htm
57. <https://www.myconnecting.fr/formation/apprentissage-mixte>